# PROTOKOLL

## om fastställande av fiskemöjligheter och belopp för ekonomisk ersättning och stöd

*Artikel 1*

Från och med den 1 december 1995 och för en period på fyra år skall de månatliga fiskemöjligheter som avses i artikel 5 i avtalet fastställas i de uppgiftsblad som bilagts detta protokoll.

*Artikel 2*

Den ekonomiska ersättning som föreskrivs i artikel 7 i avtalet skall för den period som avses i artikel 1 ovan fastställas till 355 miljoner ecu som skall betalas ut årligen enligt följande fördelning:

Första året: 100 miljoner ecu.

Andra året: 90 miljoner ecu.

Tredje året: 85 miljoner ecu.

Fjärde året: 80 miljoner ecu.

*Artikel 3*

Det ekonomiska stöd som avses i artikel 3 i avtalet och som är avsett för att sätta igång och genomföra insatser för hållbar utveckling av fiskesektorn i Marocko och för förstärkning av solidariteten för de respektive operatörernas intressen skall motsvara ett belopp på 121 miljoner ecu.

Detta stöd skall betalas ut årligen enligt följande fördelning:

Första året: 21 miljoner ecu.

Andra året: 25 miljoner ecu.

Tredje året: 35 miljoner ecu.

Fjärde året: 40 miljoner ecu.

*Artikel 4*

Det ekonomiska stöd som avses i artikel 2 i avtalet, för förstärkning av den vetenskapliga fiskeforskningen och genomförandet av en politik för att ta vara på de marockanska fiskeresurserna, skall för den period som avses i artikel 1 fastställas till 16 miljoner ecu.

Detta stöd skall betalas ut i fyra årliga delbelopp på vardera 4 miljoner ecu.

*Artikel 5*

1. Det ekonomiska stöd som avses i artikel 4 i avtalet och som är avsett till insatser för sjöfartsutbildning för utveckling och förstärkning av de mänskliga resurserna och till infrastruktur och utrustning till anläggningar för sjöfartsutbildning i Marocko skall fastställas till 7 600 000 ecu för den period som avses i artikel 1.

Detta stöd skall betalas ut i fyra årliga delbelopp på vardera en 1 900 000 ecu.

2. Dessutom skall ett belopp på 400 000 ecu ställas till förfogande för ministeriet och dess anläggningar för sjöfartsutbildning för att täcka kostnader för seminarier och praktik.

*Artikel 6*

Den ekonomiska ersättningen och stöden skall betalas till ett konto som öppnas hos ett finansiellt organ eller till någon annan mottagare som utses av Marocko.

*Uppgiftsblad nr 1*

**FISKEKATEGORI: BLÄCKFISKFISKE**

1. **Fiskezon:** Södra zonen.

   a) Avgränsning av zonen:
   — Atlanten söder om 28°44'N.

   b) Avstånd från kusten:
   — 12 sjömil.

2. **Tillåtet redskap:** Bottentrål.

   Dubblering av lyftet är förbjuden.
   Dubblering av de trådar som lyftet består av är förbjuden.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:** 60 mm.

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** Två (2) månader: september och oktober.

   De avtalsslutande parterna skall kunna överenskomma att ändra denna period.

5. **Bifångster:** —

6. **Tillåtet tonnage/Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Tillåtet tonnage (bruttoregisterton) | 30 212 | 26 892 | 23 572 | 19 920 |
| Antal fartyg med tillstånd att fiska (1) | 128 | 116 | 105 | 86 |
| Avgifter i ecu per bruttoregisterton per tremånadersperiod | 87 | 91 | 96 | 101 |

(1) Antalet fartyg kan variera med 5 %.

7. **Anmärkningar:** —

*Uppgiftsblad nr 2*

**FISKEKATEGORI: RÄKFISKE MED TRÅL**

1. **Fiskezon:** Nordatlanten och Medelhavet.

   a) Avgränsning av zonen: norr om 28°44'N.

   b) Avstånd från kusten:
   — Medelhavet: 3 sjömil.
   — Atlanten: 12 sjömil.

2. **Tillåtet redskap:** Bottentrål.

   Dubblering av lyftet är förbjuden.

   Dubblering av de trådar som lyftet består av är förbjuden.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:** 50 mm.

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** Två (2) månader: januari och februari.

5. **Bifångster:** —

6. **Tillåtet tonnage/Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Tillåtet tonnage (bruttoregisterton) (1) | 11 200 | 10 000 | 9 000 | 8 200 |
| Antal fartyg med tillstånd att fiska (2) | 150 | 134 | 122 | 113 |
| Avgifter i ecu per bruttoregisterton per tremånadersperiod | | | | |
| < 50 bruttoregisterton | 49 | 51 | 54 | 57 |
| ≥ 50 och < 80 bruttoregisterton | 61 | 64 | 67 | 70 |
| ≥ 80 och < 100 bruttoregisterton | 73 | 77 | 81 | 85 |
| ≥ 100 bruttoregisterton | 104 | 109 | 114 | 120 |

(1) Varav 13 % av det maximala tonnaget får användas under en tremånadersperiod i Medelhavet.
(2) Antalet fartyg kan variera med 10 %.

7. **Anmärkningar:** —

*Uppgiftsblad nr 3*

**FISKEKATEGORI: FISKE MED BACKOR/LÅNGREV**

1. **Fiskezon:** Atlanten och Medelhavet.

   Avstånd från kusten:

   — Medelhavet: 3 sjömil.

   — Atlanten: 12 sjömil.

2. **Tillåtet redskap:**

   — Backor/långrev.

   — Förankrade nät/garn.

   — Grimnät/garn.

   — Användning av drivgarn och insnärjningsredskap samt monofilamentgarn och multifilamentgarn är strängt förbjuden.

   — Användning av garn tillverkade av multifilament som består av flera filament av naturmaterial eller syntetiskt material är tillåten.

   — Den maximala längden på förankrade nät är 1 000 m och minsta avstånden mellan garnen är

   — 200 m om garnet är parallellt med kusten,

   — 100 m om garnet är vinkelrätt mot kusten.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:** —

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** Två (2) månader: från 15 mars till 15 maj.

5. **Bifångster:** 0 % skaldjur.

6. **Tillåtet tonnage/Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Tillåtet tonnage (bruttoregisterton) (1) | 11 350 | 10 830 | 10 102 | 9 270 |
| Antal fartyg med tillstånd att fiska (2) | 174 | 164 | 152 | 140 |
| Avgifter i ecu per bruttoregisterton per tremånadersperiod | 52 | 55 | 58 | 61 |

(1) Varav högst 250 bruttoregisterton får användas under en tremånadersperiod i Medelhavet.
(2) Antalet fartyg kan variera med: 10 %.

7. **Anmärkningar:**

   Anmälan om vilka fiskeredskap som skall användas skall göras vid ansökan om licens för tre månader.

*Uppgiftsblad nr 4*

**FISKEKATEGORI: NOTFISKE — NORD**

1. **Fiskezon:** Nordatlanten och Medelhavet.

   a) Avgränsning av zonen:

   — Medelhavet.

   — Atlanten: norr om 34°18'N.

   b) Avstånd från kusten:

   — Medelhavet: 1 sjömil.

   — Atlanten: 1 sjömil norr om 35°48'N.

   2 sjömil mellan 34°18'N och 35°48'N.

2. **Tillåtet redskap:** Not.

   — Största tillåtna storlek: 500 m × 90 m.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:** —

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** Två (2) månader: februari–mars.

5. **Bifångster:** —

6. **Tillåtet tonnage/Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Tillåtet tonnage (bruttoregisterton) (1) | 1 300 | 1 300 | 1 300 | 1 300 |
| Antal fartyg med tillstånd att fiska (2) | 26 | 26 | 26 | 26 |
| Avgifter i ecu per bruttoregisterton per tremånadersperiod | 52 | 55 | 58 | 61 |

(1) Varav högst 100 bruttoregisterton får användas under en tremånadersperiod i Medelhavet.
(2) Antalet fartyg kan variera med 10 %.

7. **Anmärkningar:**

   Notfiske är förbjudet i zonen mellan parallellerna 28°44'N och 34°18'N.

*Uppgiftsblad nr 5*

**FISKEKATEGORI: NOTFISKE – SYD**

1. **Fiskezon:** Södra zonen.

   a) Avgränsning av zonen:

   — Atlanten: söder om 28°44'N.

   b) Avstånd från kusten:

   — 2 sjömil.

2. **Tillåtet redskap:** Not.

   — Största tillåtna storlek: 1 000 m x 130 m.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:** —

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** Två (2) månader: februari–mars.

5. **Bifångster:** —

6. **Tillåtet tonnage/Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Tillåtet tonnage (bruttoregisterton) | 4 800 | 4 800 | 4 800 | 4 800 |
| Antal fartyg med tillstånd att fiska (1) | 11 (2) | 11 (2) | 11 (3) | 11 (3) |
| Avgifter i ecu per bruttoregisterton per tremånadersperiod | 56 | 59 | 62 | 65 |

(1) Antal fartyg kan variera med 10 %.
(2) Nio fartyg som fiskar av beståndet C och två fartyg (maximalt 400 bruttoregisterton) av beståndet B och C.
(3) Elva fartyg som fiskar av beståndet C.

7. **Anmärkningar:** –

*Uppgiftsblad nr 6*

**FISKEKATEGORI: ICKE INDUSTRIELLT FISKE**

1. **Fiskezon:** Södra zonen

   a) Avgränsning av zonen:

   — Atlanten: söder om 30°40'N.

   b) Avstånd från kusten: 1 sjömil.

2. **Tillåtet redskap:**

   — Handlina.

   — Spö.

   — Burar, linor och mjärdar.

   Användning av backor/långrev, grimgarn, förankrade garn, drivgarn, "traina" och garn med krokar är förbjuden.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:** —

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** —

5. **Bifångster:** —

6. **Tillåtet tonnage/Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Tillåtet tonnage (bruttoregisterton) | 1 550 | 1 550 | 1 550 | 1 550 |
| Antal fartyg med tillstånd att fiska (1) | 46 | 46 | 46 | 46 |
| Avgifter i ecu per bruttoregisterton per tremånadersperiod | | | | |
| < 50 bruttoregisterton | 35 | 37 | 39 | 41 |
| ≥ 50 bruttoregisterton | 42 | 44 | 46 | 48 |

(1) Antalet fartyg kan variera med 10 %.

7. **Anmärkningar:**

   Fartyg med tonnage om minst 80 bruttoregisterton får inte fiska i denna kategori.

*Uppgiftsblad nr 7*

FISKEKATEGORI: TRÅLFISKE EFTER "SVART KUMMEL"

1. **Fiskezon:** Södra zonen.

   a) Avgränsning av zonen:

   — Atlanten söder om 28°44'N med fiske i den zon som motsvarar sardinbeståndet C.

   b) Avstånd från kusten:

   — 15 sjömil.

2. **Tillåtet redskap:** Bottentrål.

   Dubblering av lyftet är förbjuden.

   Dubblering av de trådar som lyftet består av är förbjuden.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:** 60 mm.

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** Två (2) månader: september och oktober.

   Dessa månader har anpassats efter de månader som fastställts för biologisk återhämtningsperiod för bläckfiskarter.

5. **Bifångster:**

   — Högst: 10 % bläckfisk och skaldjur,

   20 % andra arter.

6. **Tillåtet tonnage/Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Tillåtet tonnage (bruttoregisterton) | 3 000 | 3 000 | 3 000 | 3 000 |
| Antal fartyg med tillstånd att fiska | 11 | 11 | 11 | 11 |
| Avgifter i ecu per bruttoregisterton per tremånadersperiod | 50 | 50 | 52 | 52 |

7. **Anmärkningar:**

   De fartyg som opererar i denna kategori måste ingå i grundförteckningen över fartyg som har tillstånd för denna kategori. Denna förteckning skall överlämnas innan avtalet träder i kraft.

*Uppgiftsblad nr 8*

**FISKEKATEGORI: FLYTTRÅLFISKE**

1. **Fiskezon:** Södra zonen.

   a) Avgränsning av zonen:

   — Atlanten söder om 28°44'N med fiske i den zon som motsvarar sardinbeståndet C.

   b) Avstånd från kusten:

   — 12 sjömil.

2. **Tillåtet redskap:** Flyttråll eller partråll.

   Dubblering av lyftet är förbjudet.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:** 40 mm.

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** Två (2) månader: september och oktober.

   Dessa månader har anpassats efter de månader som fastställts för biologisk återhämtningsperiod för bläckfiskarter.

5. **Bifångster:**

   — Högst: 15 % av icke pelagiska arter.

   Förbjuden fångst: Bläckfisk, skaldjur, plattfisk.

6. **Tillåtet tonnage/Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Tillåtet tonnage (bruttoregister-ton) | 1 300 | 1 300 | 1 300 | 1 300 |
| Antal fartyg med tillstånd att fiska | 12 | 12 | 12 | 12 |
| Avgifter i ecu per bruttoregister-ton per tremånadersperiod | 64 | 67 | 70 | 74 |

7. **Anmärkningar:**

   Om fartygen opererar parvis skall varje fartyg inneha licens.

*Uppgiftsblad nr 9*

**FISKEKATEGORI: TONFISKFISKE**

1. **Fiskezon:** Atlanten — Medelhavet.

   a) Avgränsning av zonen:

   — Hela zonen med undantag av skyddsområdet öster om den linje som förenar punkterna 33°30'N/7°35'W och 35°48'N/6°20' Väst.

   b) Avstånd från kusten:

   — 2 sjömil, inbegripet fiske med levande bete.

2. **Tillåtet redskap:**

   — Spö och fast lina.

   — Not för fiske med levande bete.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:**

   8 mm för fiske med levande bete.

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** —

5. **Bifångster:** —

6. **Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Antal fartyg med tillstånd att fiska | 27 | 27 | 27 | 27 |
| Avgifter i ecu per bruttoregisterton per tremånadersperiod | 20 ecu per ton fångst | | | |

7. **Anmärkningar:**

   Ett schablonförskott på 4 000 ecu skall betalas ut när ansökan om den årliga licensen görs i enlighet med bilaga I.

*Uppgiftsblad nr 10*

**FISKEKATEGORI: SVAMPFISKE**

1. **Fiskezon:**

   a) Avgränsning av zonen:

   — Medelhavet.

   b) Avstånd från kusten:

   — 6 m isobaten.

2. **Tillåtet redskap:**

   Endast sådant materiel som är nödvändigt för svampfiske.

3. **Minsta tillåtna maskstorlek:** —

4. **Biologisk återhämtningsperiod:** —

5. **Bifångster:** —

6. **Antal fartyg/Avgifter:**

| Perioder | Fr.o.m. 1.12.1995 t.o.m. 30.11.1996 | Fr.o.m. 1.12.1996 t.o.m. 30.11.1997 | Fr.o.m. 1.12.1997 t.o.m. 30.11.1998 | Fr.o.m. 1.12.1998 t.o.m. 30.11.1999 |
|---|---|---|---|---|
| Antal fartyg med tillstånd att fiska | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Avgifter i ecu per bruttoregisterton per tremånadersperiod | 46 | 48 | 50 | 53 |

7. **Anmärkningar:** —